

**LGB** documents provided courtesy of:

**TRAINLI**

You can find everything you need for your hobby at

[Click Here >>>](#) [www.trainli.com](http://www.trainli.com)

+1 (775) 302-8011

[Say thank you and like us on Facebook](#)

<https://www.facebook.com/trainlipage/>

# Bedienungsanleitung

## Instruction

### Instructions de Service



Mogul-Dampflok, Sound



DC =  
0-24 V



#### DAS VORBILD

Die Mogul ist ein Klassiker unter den amerikanischen Loks. In der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts wurden mehr als 10.000 dieser vielseitigen Loks gebaut. Moguls verkehrten auf fast allen

Bahnlinien Nordamerikas im Personen- und im Güterverkehr. Der Name "Mogul" beschreibt die Achsfolge "2-6-0" (1'C) der Lok: Zwei Vorlaufräder, sechs große Treibräder und keine Nachlaufräder.



®



#### Qualität

Permanente Materialkontrollen, Fertigungskontrollen und die Endkontrolle vor Auslieferung garantieren unser gleichbleibend hohes Qualitätsniveau. Wie bei einer wertvollen Uhr werden feinstmechanische Präzisionsteile von Hand gefertigt. Unsere Produkte sind Präzisionswertarbeit in Design und Technik. Um wirklich ungetrübten Spaß zu haben, lesen Sie bitte die Garantie- und Bedienungsanleitung.

#### Garantie

Wir garantieren 1 Jahr Fehlerfreiheit auf Material und Funktion. Berechtigte Beanstandungen innerhalb eines Jahres nach Kaufdatum werden kostenlos nachgebessert. Das beanstandete Produkt, zusammen mit dem Kaufbeleg, Ihrem Händler übergeben oder, ausreichend frankiert, an eine der beiden untenstehenden Serviceabteilungen einschicken:

#### ERNST PAUL LEHMANN

##### PATENTWERK

Service-Abteilung  
Saganer Str. 1-5  
D-90475 Nürnberg  
Tel: (0911) 83 707 0

##### LGB OF AMERICA

6444 Nancy Ridge Drive  
San Diego, CA 92121  
USA  
Tel.: (619) 535-9387

Für Schäden durch unsachgemäße Behandlung oder Fremdeingriff besteht kein Garantieanspruch.

Transformatoren und Regler unterliegen strengen CE-UL-Vorschriften und dürfen nur vom Hersteller geöffnet und repariert werden. Zuwiderhandlungen bewirken zwingend Garantieverlust und generelle Reparaturverweigerung.

Viel Freude am Spiel mit unserem gemeinsamen Hobby.

#### LIMITED WARRANTY

All of us at Ernst Paul Lehmann Patentwerk are very proud of this product. Ernst Paul Lehmann Patentwerk warrants it against defects in material or workmanship for one full year from the date of original consumer purchase.

To receive warranty service, please return this product, along with the original purchase receipt, to an authorized retailer or to one of the LGB service stations listed here:

#### Ernst Paul Lehmann

##### Patentwerk

Saganer Strasse 1-5  
D-90475 Nürnberg  
GERMANY  
Telephone: (0911) 83 70 70

##### LGB of America

6444 Nancy Ridge Drive  
San Diego, CA 92121  
USA  
Telephone: (619) 535-9387

This product will be repaired without charge for parts or labor. You are responsible for any shipping costs, insurance and customs fees. This warranty does not apply to products that have been damaged after purchase, misused or modified.

Transformers and controls are subject to strict CE and UL regulations and may only be opened and repaired by the manufacturer. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

This warranty only applies to products purchased from authorized retailers. To find an authorized retailer, contact one of the LGB service stations listed here.

#### Qualité

Un système de contrôles constants des matériaux, de la production et des produits finis garantit la qualité supérieure de nos produits. A l'instar d'une montre précieuse, tous les composants de précision micro-mécaniques sont fabriqués à la main. Nos produits se caractérisent par leur conception et finition de haute précision.

Afin d'obtenir la plus grande satisfaction de ce produit, veuillez lire la garantie ainsi que les instructions de service.

#### Garantie

Matériel et fonction sont entièrement garantis pour la période d'un an à partir de la date d'achat. Toutes les réclamations justifiées faites au cours de cette période, feront l'objet d'une réparation gratuite.

Retourner le produit faisant l'objet de la réclamation, avec preuve de paiement, à votre distributeur, ou le renvoyer - en veillant à ce que l'affranchissement soit suffisant - à l'un des services après-vente ci-dessous:

#### ERNST PAUL LEHMANN

##### PATENTWERK

Service-Abteilung  
Saganer Str. 1-5  
D-90475 Nürnberg  
ALLEMAGNE  
Tel: (0911) 83 707 0

##### LGB OF AMERICA

Service Department  
6444 Nancy Ridge Dr.  
San Diego, CA 92121  
USA  
Tel: (619) 535-9387

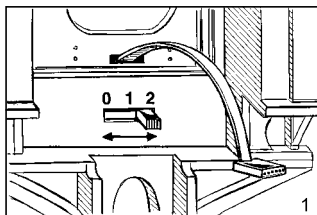
La garantie est nulle et non avenue en cas d'utilisation inadéquate ou d'intervention faite par une personne non autorisée.

Les transformateurs et régulateurs sont conformes aux rigoureuses normes CE-UL et ne peuvent être ouverts et réparés que par le fabricant. Toute violation à cet égard entraînera la perte impérative de tous les droits de garantie et un refus de toutes réparations quelles qu'elles soient.

Nous vous souhaitons des heures d'amusement inoubliables avec votre hobby qui est également le nôtre.



®



**D**

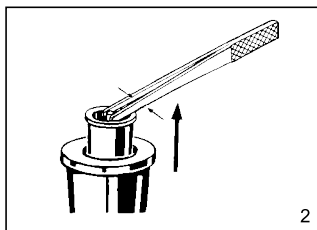
Abb. 1: Betriebsartenschalter im Führerhaus

Abb. 2: Raucheinsatz aus dem Schornstein ziehen.

Abb. 3:

- 1) Alten Dampfgenerator entfernen
- 2) Kabel entfernen
- 3) Kabelverbindung mit neuem Dampfgenerator herstellen
- 4) Blanke Stellen der Kabelverbindung zur Vermeidung von Kurzschluß isolieren und Dampfgenerator einsetzen

Abb. 4: Mehrzwecksteckdose



**GB USA**

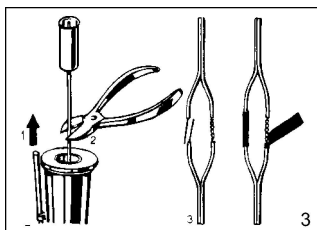
Fig. 1: Three-way switch in the engineer's cab

Fig. 2: Pulling out the smoke generator insert.

Fig. 3: Changing the smoke generator

- 1) Remove the old smoke generator.
- 2) Cut the wires.
- 3) Connect the new smoke generator.
- 4) Insulate the wires before inserting the new smoke generator.

Fig. 4: Multipurpose socket



**F**

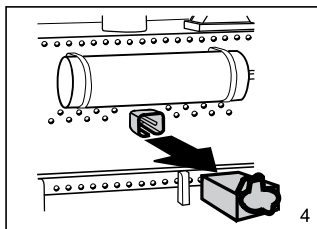
Illustr. 1: Sélecteur de mode d'exploitation dans le poste de conduite

Illustr. 2: Retirer l'insert de fumée de la cheminée.

Illustr. 3:

- 1) Enlever le vieux générateur de vapeur.
- 2) Retirer le câble.
- 3) Raccorder le câble avec le nouveau générateur de vapeur.
- 4) Isoler les parties nues du raccordement de câble, afin d'éviter les courts-circuits et mettre en place le générateur de vapeur.

Illustr. 4: Fiche plate, prise électrique



## DAS MODELL

Dieses detaillierte Modell ist reichhaltig ausgestattet:

- wetterfeste Ausführung
- Rauchkammertür zum Öffnen
- dreistufiger Betriebsartenschalter
- gekapseltes Getriebe mit siebenpoligem Bühler-Motor
- drei angetriebene Achsen
- ein Haftreifen
- zehn Stromabnehmer
- digitales elektronisches Dampflokgeräusch:
  - Dampfausstoß synchron zur Radumdrehung
  - Glocke und Pfeife
  - Bremsgeräusch
  - Luftpumpe, Sicherheitsventil und Zischen des Dampfes
  - Geräusch des Kohleschaufels
  - Lautstärke-Regler
  - Fernbedienung der Sound-Funktionen (mit Mehrzugsystem)
- Spannungsbegrenzungs-System
- Dampfentwickler
- flackerndes Licht aus der Feuerbüchse
- automatisch in Fahrtrichtung wechselnde Beleuchtung
- eine Mehrzwecksteckdose

## DAS LGB-PROGRAMM

Zum Einsatz mit diesem Modell schlagen wir folgende LGB-Artikel vor:

(25182):

- 32843 PRR-Gepäckwagen
- 43600 PRR-Flachwagen, 2 Stück

(26182):

- 36800 WP&Y-Personenwagen Lake Spirit
- 36810 WP&Y-Personen/Gepäckwagen
- 44600 WP&Y-Flachwagen, 2 Stück

Informationen über das komplette LGB-Programm finden Sie im LGB-Katalog.

## BEDIENUNG

### Vorbereitung

Kuppeln Sie den Tender an die Lok:

- Stecken Sie das Verbindungskabel (Abb. 1b) der Lok in die

Steckdose des Tenders.

- Schieben Sie den Kupplungshaken hinten an der Lok über den Bügel vorne am Tender.

**Achtung!** Das Kabel kann durch unvorsichtige Behandlung beschädigt werden.

**Achtung!** Diese "digitale" Lok darf nur mit dem beiliegenden Tender verwendet werden. Der Tender ist elektronisch auf die Lok abgestimmt. Andere Tender können die Elektronik der Lok beschädigen.

### Betriebsarten

Im Führerstand finden Sie einen dreistufigen Betriebsarten-Schalter (Abb. 1):

Position 0: Lok stromlos abgestellt

Position 1: Beleuchtung und Dampfentwickler sind eingeschaltet

Position 2: Lokmotor, Dampfentwickler und Beleuchtung sind eingeschaltet (werkseitige Einstellung bei Auslieferung)

### Mehrzugsystem

Das Modell ist mit einem „D“-Getriebe und zwei Decoder-Schnittstellen (eine in der Lok, eine im Tender) ausgestattet. Es ist für den Einbau von zwei LGB-Mehrzugsystem-Decodern (55020) unter Verwendung von zwei MZS-Schnittstellenanschlußkabeln (55026) vorbereitet. Wir empfehlen dringend, den Decoder in der LGB-Service-Abteilung einbauen zu lassen. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem LGB-Fachhändler oder direkt bei Ernst Paul Lehmann Patentwerk (siehe **Autorisierter Service**).

Wenn das Modell mit einem Decoder ausgestattet ist, können Sie zahlreiche Funktionen ferngesteuert betätigen. Drücken Sie die entsprechenden Funktionstasten am Lok-Handy oder am Universal-Handy. Bei der Lokmaus drücken Sie die Funktionstaste mehrmals. Um z. B. die Glocke auszulösen, drücken Sie beim Handy die Taste "2". Entsprechend drücken Sie bei der Lokmaus zweimal auf die Funktionstaste.

- 1: Pfeife
- 2: Glocke
- 3: Dampfentwickler ein/aus
- 4: Geräuschelektronik ein/aus
- 5: Kesselfeuer ein/aus

**Hinweis:** Wenn ein Decoder in das Modell eingebaut wird, werden die DIP-Schalter für das Mehrzugsystem auf der Lokplatine auf "OFF" gestellt. Bei mit Decodern ausgerüsteten Modellen bleiben die Schalter in dieser Stellung, auch wenn diese auf einer analog betriebenen Anlage eingesetzt werden.

#### **Elektronischer Sound**

Die digitale Geräuschelektronik dieser Lok gibt den echten Sound einer Vorbildlok wieder. Unter dem Tender finden Sie den Lautstärke-Regler.

**Glocke und Pfeife:** Die Pfeife ertönt, wenn die Lok anfährt. Sie können die Glocke und die Pfeife auch mit dem beiliegenden LGB-Sound-Schaltmagneten (17050) betätigen. Der Schaltmagnet lässt sich zwischen die Schwellen der meisten LGB-Gleise klipsen.

Der Magnet befindet sich seitlich versetzt unter dem eingepprägten LGB-Logo. Wenn Sie den Magneten auf einer Seite plazieren, löst er die Pfeife aus, wenn die Lok diese Stelle überquert. Bei Anordnung auf der anderen Seite ertönt die Glocke.

**Luftpumpe:** Nachdem die Lok anhält, ertönt mehrmals die Luftpumpe. Wenn eine geringe Spannung (ca. 6,5 Volt) an den Gleisen anliegt, ertönt die Luftpumpe in regelmäßigen Abständen.

**Hinweis:** Das Modell ist mit einer Anfahrverzögerung ausgerüstet, damit die interessanten Standgeräusche nachgebildet werden können.

**Achtung!** Kuppeln Sie nicht mehrere Triebfahrzeuge mit unterschiedlichem Anfahrverhalten zusammen, da dies zu Getriebeschäden führen kann.

**Hinweis:** Wenn das Modell längere Zeit nicht benutzt wird, entladen sich die eingebauten Kondensatoren. Der Sound wird dann etwas verzerrt ausgegeben. Um die Kondensatoren wieder aufzuladen, lassen Sie die Lok ca. 30

Sekunden lang mit höherer Geschwindigkeit fahren. Das Modell benötigt keine Batterie.

#### **Beleuchtung**

Die Beleuchtung des Modells wechselt mit der Fahrtrichtung. Hinten am Tender finden Sie eine Mehrzweck-Steckdose für Flachstecker (Abb. 4). Über die Steckdose können Sie Wagen mit Beleuchtung oder mit Geräuschelektronik an die Gleisspannung anschließen. Ziehen Sie dazu die Abdeckung von der Steckdose ab. Sollte die Abdeckung zu fest sitzen, hebeln Sie diese vorsichtig mit einem kleinen Schraubenzieher heraus. (Ziehen Sie nicht das äußere rechteckige Gehäuse heraus.)

#### **Dampfentwickler**

Dieses Modell ist mit einem Dampfentwickler ausgestattet. Eine kleine Ampulle mit LGB-Dampf- und Reinigungsflüssigkeit liegt bei. Füllen Sie den Schornstein zur Hälfte mit der Flüssigkeit. Wenn Sie zu viel Flüssigkeit verwenden, kann diese nicht verdampfen.

**Achtung!** Verwenden Sie nur LGB-Dampf- und Reinigungsflüssigkeit (50010). Andere Flüssigkeiten können Ihre Lok beschädigen.

**Achtung!** Vermeiden Sie, das Heizelement in der Mitte des Dampfentwicklers zu berühren. Es ist zerbrechlich.

#### **Stromversorgung**

**Achtung!** Um Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, betreiben Sie das Modell nur mit LGB-Trafos und Fahrreglern. Bei Verwendung von anderen Trafos wird Ihre Garantie ungültig.

Verwenden Sie für dieses Modell einen LGB-Trafo **mit mehr als 1 A Fahrstrom**. Weitere Informationen über die LGB-Trafos und Fahrregler zur Verwendung im Haus oder im Freien und über das Mehrzugsystem finden Sie im LGB-Katalog.

**Achtung!** Nach längerer Benutzung kann Abrieb durch mechanische Teile entstehen, der sich in Teppichen und anderen Materialien festsetzt. Bedenken Sie dies beim Aufbau der Gleise. Bei Schäden übernimmt Ernst Paul

Lehmann Patentwerk keine Haftung.

#### WARTUNG

##### Schwierigkeitsgrade der Wartungsarbeiten

- 1 - Einfach
- 2 - Mittel
- 3 - Fortgeschritten

**Achtung!** Bei unsachgemäßer Wartung wird Ihre Garantie ungültig. Um fachgerechte Reparaturleistungen zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an die LGB-Service-Abteilung (siehe **Autorisierter Service**).

##### Schmierung 1

Ölen Sie die Lager des Gestänges hin und wieder mit je einem Tropfen LGB-Pflegeöl (50019).

##### Reinigung 1

Sie können das Gehäuse Ihres Modells mit einem milden Reinigungsmittel und einem schwachen Wasserstrahl reinigen. Tauchen Sie das Modell nicht in das Reinigungsmittel ein.

**Achtung!** Dieses Modell ist mit Sound ausgestattet. Der Lautsprecher darf nicht direkt mit Wasser in Berührung kommen.

##### Austauschen der Glühlampen 1

**Laterne:** Ziehen Sie das Laternegehäuse vom Modell ab. Ziehen Sie die Lampenfassung aus dem Gehäuse. Ziehen Sie die Glühlampe aus der Fassung. Stecken Sie eine neue Glühlampe ein. Bauen Sie das Modell wieder zusammen.

##### Austauschen des Dampfentwicklers 2

- Ziehen Sie die Abdeckung aus dem Schornstein.
- Ziehen Sie dann den alten Dampfentwickler (Schornsteineinsatz) mit einer Spitzzange oder einer Pinzette aus dem Schornstein (Abb. 2).
- Trennen Sie die Kabel durch.
- Verbinden Sie die Kabel mit dem neuen Dampfentwickler, indem Sie die abisolierten Kabelenden verdrehen und isolieren (Abb. 3).
- Schieben Sie den neuen Dampfentwickler in den Schornstein.
- Bauen Sie das Modell wieder zusammen.

##### Austauschen des Haftreifens 2

Verwenden Sie einen kleinen flachen Schraubenzieher, um den Haftreifen auszuwechseln:

- Hebeln Sie den alten Haftreifen aus der Rille (Nut) im Treibrad.
- Schieben Sie vorsichtig den neuen Haftreifen in die Rille (Nut) im Rad.
- Überprüfen Sie, daß der Haftreifen richtig sitzt.

##### Ersatzteile

- 50010 Dampf- und Reinigungsflüssigkeit
- 50019 Pflegeöl
- 51020 Getriebefett
- 55020 Mehrzugsystem-Decoder
- 55026 MZS-Schnittstellenanschlußkabel
- 62204 Universalmotor mit langer Welle
- 63120 Stromabnehmerkohlen mit Hülsen, 8 Stück
- 63218 Schleifkontakte, 2 Stück
- 65853 Schornsteineinsatz, 5 V
- 68511 Steckglühlampe klar, 5 V, 10 Stück
- 69184 Haftreifen 46,5 mm, 10 Stück

##### AUTORISIERTER SERVICE

Bei unsachgemäßer Wartung wird Ihre Garantie ungültig. Um fachgerechte Reparaturleistungen zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an die LGB-Service-Abteilung:

##### Ernst Paul Lehmann Patentwerk

Service-Abteilung  
Saganer Straße 1-5  
D-90475 Nürnberg  
DEUTSCHLAND  
Tel.: (0911) 83707 0  
Telefax: (0911) 8370770  
Die Einsendung erfolgt zu Ihren Lasten.

**Hinweis:** Informationen zu autorisierten LGB-Werkstätten in aller Welt finden Sie im Internet unter [www.lgb.de](http://www.lgb.de).

**VORSICHT!** Dieses Modell ist nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet. Das Modell hat kleine, scharfe und bewegliche Teile. Am

Lokgestänge besteht Quetsch- und Klemmgefahr! Bewahren Sie Verpackung und Bedienungsanleitung auf.

LGB, LEHMANN und der LEHMANN TOYTRAIN-Schriftzug sind eingetragene Warenzeichen der Firma Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Nürnberg, Deutschland. Andere Warenzeichen sind ebenfalls geschützt. Produkte und technische Daten können sich ohne Vorankündigung ändern. © 2000 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.

USA

GB

## **WP&Y Mogul Locomotiv, Sound**

### **THE PROTOTYPE**

The Mogul locomotive is an American classic. During the late 1800s and early 1900s, more than 10,000 of these versatile locos were built for freight and passenger service throughout North America.

The term "Mogul" refers to the "2-6-0" wheel configuration of these locos: two small guide wheels followed by six big driving wheels and no trailing wheels.

### **THE MODEL**

This detailed replica features:

- weather-resistant construction
- opening smokebox door
- three-way power control switch
- protected gearbox with seven-pole Bühler motor
- six powered wheels
- one traction tire
- ten power pickups
- digital electronic sound:
- synchronized steam chuffs
- bell and whistle sounds
- brake sounds
- air pump, safety valve and steam sounds
- coal shoveling sound
- volume control
- remote control of sound features (with Multi-Train System)
- voltage stabilization circuit
- smoke generator
- simulated fire box fire
- automatic directional lantern
- one multi-purpose socket

### **THE PROGRAM**

With this model, we recommend the following items:

(25182):

- 32843 PRR Baggage Car
- 43600 PRR Flatcars, 2 pieces

(26182):

- 36800 WP&Y Lake Spirit Passenger Car
- 36810 WP&Y Combine
- 44600 WP&Y Flatcars, 2 pieces

For information on the complete



LGB program, see the LGB catalog.

## OPERATION

### Preparation

Attach the engine to the tender:  
- Plug the wiring cable (Fig. 1b) from the engine into the socket on the tender.  
- Slip the coupling hook on the engine over the loop on the tender.

**Attention!** The cable can be damaged by rough handling.

**Attention!** This "digital" engine should only be used with the included tender. The tender is electronically compatible with the engine. Other tenders may damage the engine electronics.

### Operating Modes

This model has a three-way power control switch mounted inside the cab (Fig. 1):

Position 0: All power off

Position 1: Power to lights and smoke generator

Position 2: Power to lights, smoke generator and motor (factory pre-set)

### Multi-Train System

This model has a "D" gearbox and two decoder interfaces, one in the loco and one in the tender. It can be equipped with two LGB Multi-Train System Decoders (55020) using Decoder Interface Cables (55026).

We strongly recommend decoder installation by an LGB service station. For more information, contact your authorized LGB retailer or an LGB service station (see **Service**).

If this model is decoder-equipped, you can control its sounds with the Multi-Train System. With a Loco Remote or Universal Remote, press the numbered loco function buttons. With an MTS Train Mouse, press the loco function button the matching number of times. For example, to trigger the bell, press button "2" on the Loco Remote or Universal Remote. If you are using a Train Mouse, press the function button twice to trigger the bell.

1: Whistle

2: Bell

3: Smoke generator on/off

4: Sound on/off

5: Firebox on/off

**Hint:** If this model is equipped with a decoder, the digital/analog DIP switches on the loco circuit board will be set to OFF. On decoder-equipped models, the DIP switches remain in this setting, even if the models are used on an analog layout.

### Sound

This model features a digital electronic sound system. The volume control is located on the bottom of the tender.

**Bell and whistle:** The whistle sounds automatically when the locomotive is started.

The bell and whistle can also be triggered by the LGB Sound Magnet (17050) included with this model. The 17050 snaps between the ties of most LGB track sections.

The magnet in the 17050 is under the LGB logo. If the contact is installed with the logo on one side of the track, it will trigger the whistle as the model passes. If the contact is reversed, it will trigger the bell.

**Air pump:** After the model stops, the air pump sounds several times. If a low voltage (approx. 6.5 volts) is maintained, the air pump will continue to sound at regular intervals while the loco is stopped.

**Hint:** This model is equipped with a starting delay circuit. This enables the model to produce standing sounds while it is stopped.

**Attention!** Do not connect this model to other loco models with different starting characteristics. This can damage the internal gearing.

**Hint:** If this model is not used for a long time, its capacitors will discharge, and the sound system will operate erratically. To recharge the capacitors, operate the model at brisk speed for about 30 seconds. This model does not require a battery.

### Lighting

This model features directional lighting. The model has a "flat" multi-purpose socket, with a removable cover, on the rear of

the tender (Fig. 4). This socket can be used to provide track power to cars with lighting or sound electronics.

To remove the cover of the socket, pull it straight out. If the cover is tight, gently use a small straight screwdriver to pry it out. (Do not pull out the rectangular outer housing.)

#### **Smoke Generator**

This model is equipped with a smoke generator. A small supply of LGB Smoke and Cleaning Fluid is included with this model. For best operation, fill the generator halfway with fluid. If the generator is overfilled, it will not convert the fluid into smoke.

**Attention!** Only use LGB Smoke and Cleaning Fluid (50010). Other fluids may damage your locomotive.

**Attention!** Never touch the heating element in the center of the smoke generator. It is fragile.

#### **Power Supply**

**Attention!** For safety and reliability, operate this model with LGB power supplies (transformers, power packs and controls) only. The use of non-LGB power supplies will void your warranty.

Use this model with LGB power supplies with an output of more than 1 amp. For more information on LGB power supplies for indoor, outdoor and multi-train operation, see the LGB catalog.

**Attention!** After extended operation, this model may leave carbon dust or other debris around the track. This dust and debris can stain carpet and other materials. Consider this when setting up your layout. Ernst Paul Lehmann Patentwerk and LGB of America are not liable for any damages.

#### **SERVICE**

Do-It-Yourself Service Levels

Level 1 - Beginner

Level 2 - Intermediate

Level 3 - Advanced

**Attention!** Improper service will void your warranty. For quality service, contact your authorized retailer or an LGB factory service station (see **Authorized Service**).

#### **Lubrication 1**

The side rod ends should be lubricated occasionally with a small amount of LGB Maintenance Oil (50019).

#### **Cleaning 1**

This model can be cleaned externally using a mild detergent and gentle stream of water. Do not immerse this model.

**Attention!** This model is equipped with sound electronics. Do not expose the speaker directly to water.

#### **Replacing the light bulbs 1**

**Lantern:** Pull the lantern housing away from the model. Pull the socket out of the housing. Pull the plug-in bulb out of the socket. Plug in a new bulb. Reassemble.

#### **Replacing the smoke generator 2**

- Pull the safety cover out of the smoke stack.
- Use pliers or tweezers to pull the old smoke generator out of the stack (Fig. 2).
- Cut the wires to the old generator and attach them to the replacement generator (Fig. 3).
- Insulate the connections and push the replacement generator into the stack.
- Reassemble.

#### **Replacing the traction tire 2**

- Use a small, straight-blade screwdriver to pry the old traction tire out of the wheel groove.
- Use a small, straight-blade screwdriver to gently pry the new traction tire into the wheel groove.
- Make sure that the traction tire is seated properly in the wheel groove.

#### **Maintenance parts**

50010 Smoke and Cleaning Fluid  
50019 Maintenance Oil  
51020 Gear Lubricant  
55020 Multi-Train System Decoder  
55026 MTS Decoder Interface Cable  
62204 Standard Motor with Long Shaft  
63120 Brushes, Assembled, 14mm and 16mm, 8 pieces

63218 Standard Pick-Up  
Shoes, 2 pieces  
65853 Smoke Generator, 5V  
68511 Plug-In Bulb, Clear, 5V,  
10 pieces  
69184 Traction Tires, 46.5mm,  
10 pieces

#### AUTHORIZED SERVICE

Improper service will void your warranty. For quality service, contact your authorized retailer or one of the following LGB factory service stations:

**Ernst Paul Lehmann Patentwerk**  
Reparatur-Abteilung  
Saganer Strasse 1-5  
D-90475 Nürnberg  
GERMANY  
Telephone: (0911) 83707 0  
Fax: (0911) 8370770

#### LGB of America

6444 Nancy Ridge Drive  
San Diego, CA 92121  
USA  
Telephone: (858) 535-9387  
Fax: (858) 535-1091

You are responsible for any shipping costs, insurance and customs fees.

**Hint:** Information on LGB repair centers around the world is available online at [www.lgb.de](http://www.lgb.de).

**CAUTION!** This model is not for children under 8 years of age. This model has small parts, sharp parts and moving parts. The locomotive drive rods can pinch and bind. Save the supplied packaging and instructions.

LGB, LEHMANN and the LEHMANN TOYTRAIN logotype are registered trademarks of Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Nürnberg, Germany. Other trademarks are the property of their owners. Products and specifications are subject to change without notice. © 2000 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.

F

## WP&Y Mogul vapeur locomotive

#### LE PROTOTYPE

La locomotive Mogul fait partie des classiques des Chemins de fer américains. À la fin des années 1800 et au début des années 1900, plus de 10 000 de ces machines polyvalentes, tirant des trains de voyageurs ou des convois de marchandises étaient en service en Amérique du Nord. Le terme «Mogul» correspond à la configuration «2-6-0» de ces locomotives, c'est-à-dire deux roues de guidage, six grosses roues motrices et pas de roue arrière.

#### LE MODÈLE RÉDUIT

Cette reproduction fidèle présente les caractéristiques suivantes :

- construction résistant aux intempéries
- une porte de boîte à fumée ouvrante
- un sélecteur d'alimentation à trois positions
- une boîte de vitesses cuirassée avec moteur Bühler à sept pôles
- six roues motrices
- un pneu de traction
- dix capteurs de courant
- un système d'effets sonores électronique :
- bouffées de fumée synchronisées
- coups de cloche et bruit du sifflet
- bruit des freins
- bruit de la pompe à air, du clapet de sécurité et sifflement de la vapeur
- bruit du pelletage du charbon
- réglage de puissance
- télécommande du système (avec SMT)
- un circuit stabilisateur de tension
- un générateur de fumée
- un feu de foyer simulé
- des feux directionnels automatiques
- une douille multi-usage

#### LE PROGRAMME

Les modèles réduits suivants

peuvent être utilisés avec cette locomotive :

- (25182)
- 32843 Fourgon à bagages PRR
- 43600 Wagon plat PRR,  
2 pièces
- (26182)
- 36800 Voi voy Lake Spirit WP&Y
- 36810 Voit combinée WP & Y
- 44600 Wagon plat WP & Y,  
2 pièces

Se reporter au catalogue général LGB pour des renseignements sur le programme LGB complet

## FONCTIONNEMENT

### Préparation

Accrocher le moteur au tender :

- Brancher le câble du moteur dans la prise du tender
- Glisser le crochet de traction du moteur au-dessus de la boucle du tender

**Attention !** Manipuler le câble avec précaution pour éviter de l'endommager

**Attention !** Ce moteur «numérique» ne doit être utilisé qu'avec le tender fourni. Ce tender est, du point de vue électronique, compatible avec le moteur. L'utilisation d'autres tenders peut endommager l'électronique du moteur.

### Modes opératoires :

Ce modèle est doté d'un sélecteur d'alimentation à trois positions situé à l'intérieur de la cabine (fig 1) :

Position 0 : Alimentation coupée

Position 1 : Alimentation de l'éclairage et du générateur de fumée

Position 2 : Alimentation de l'éclairage, du générateur de fumée et des moteurs (position d'origine)

### Système multitrain

Ce modèle est muni d'une boîte de vitesses «D» et de deux interfaces pour décodeur, une dans la locomotive et l'autre dans le tender. Il peut être équipé de deux décodeurs pour SMT (55020) à l'aide de câbles d'interface pour décodeur (55026). Nous recommandons fortement de faire installer le décodeur par un centre d'entretien LGB. Pour tous renseignements complémentai-

res, entrer en contact avec votre revendeur agréé LGB ou avec un centre d'entretien LGB. (Voir **Centres d'entretien autorisés**)

Si ce modèle est équipé d'un décodeur, les effets sonores peuvent être commandés par le SMT. Sur la télécommande pour locomotive ou la télécommande universelle, appuyer sur les boutons de fonction numérotés. Si vous utilisez une souris SMT, enfoncer le bouton de fonction locomotive le nombre de fois nécessaires. Par exemple, pour actionner la cloche, enfoncer le bouton «2» sur la télécommande pour locomotive ou la télécommande universelle. Si vous utilisez une souris SMT, appuyez deux fois sur le bouton de fonction.

1-Sifflet

2-Cloche

3-Marche/Arrêt générateur de fumée

4-Marche/Arrêt son

5-Marche/Arrêt foyer

**Conseil :** Si ce modèle est équipé d'un décodeur, les commutateurs à positions multiples analogiques/numériques de la carte de circuits imprimés de la locomotive seront mis sur OFF. Les commutateurs resteront à cette position même si les modèles sont utilisés sur un réseau analogique.

### Effets sonores

Ce modèle réduit est équipé d'un système d'effets sonores électronique numérique. La commande de puissance est située à la partie inférieure du tender.

**Cloche et sifflet :** Le sifflet se fait entendre automatiquement au démarrage de la locomotive.

La cloche et le sifflet peuvent également être déclenchés par l'aimant commutateur de son (17050) fourni. L'accessoire 17050 se met en place entre les traverses de la plupart des sections de voie LGB.

L'aimant se trouve sous le logo LGB. Si le contact est installé avec le logo d'un côté de la voie, il déclenchera le sifflet au passage de la locomotive. Si le contact est installé avec le logo de l'autre côté de la voie, il déclenchera la cloche.

**Pompe à air** : La pompe à air se fait entendre plusieurs fois après l'arrêt de la locomotive, et elle continuera à se faire entendre à intervalles réguliers si une tension faible est maintenue (environ 6.5 volts)

**Conseil** : Ce modèle est équipé d'un circuit de temporisation au démarrage, ce qui permet de produire des bruits à l'arrêt.

**Attention !** Pour éviter d'endommager le train d'engrenages, ne pas accoupler cette locomotive avec d'autres locomotives à train d'engrenages différent.

**Conseil** : Les condensateurs se déchargent lorsque le modèle n'est pas utilisé pendant un certain temps, et le système d'effets sonores peut alors fonctionner de façon erratique. Pour recharger les condensateurs, faire fonctionner la locomotive à grande vitesse pendant environ 30 secondes. Ce modèle n'utilise pas de pile.

#### **Éclairage**

Ce modèle est équipé d'un éclairage directionnel. Il possède une douille multi-usage «plate» avec couvercle amovible située à l'arrière du tender (fig 4). Cette douille peut être utilisée

pour fournir l'alimentation électrique de la voie aux voitures munies d'une électronique d'éclairage ou de son.

Pour enlever le couvercle de la douille, tirez simplement dessus. S'il ne sort pas, utilisez un petit tournevis droit pour le plier légèrement. (Ne sortez pas le logement extérieur rectangulaire).

#### **Générateur de fumée**

Ce modèle est équipé d'un générateur de fumée. Une petite quantité de liquide fumigène dégraissant est fournie avec le modèle réduit. Pour obtenir de meilleurs résultats, remplir à moitié le générateur de produit, s'il est trop plein, le générateur ne pourra transformer le liquide en fumée.

**Attention !** N'utiliser que du liquide fumigène dégraissant LGB (50010). D'autres liquides risquent d'endommager la locomotive.

**Attention !** Ne jamais toucher l'élément chauffant situé à la partie centrale du générateur de fumée car il est fragile.

#### **Bloc d'alimentation**

**Attention !** Pour des raisons de sécurité et de fiabilité, toujours utiliser les blocs d'alimentation LGB (transformateurs, blocs d'alimentation, commandes) pour faire fonctionner cette locomotive. L'utilisation de blocs d'alimentation autres que les blocs d'alimentation LGB rendra la garantie nulle et non avenue. Pour ce modèle, utiliser des blocs d'alimentation de sortie supérieure à 1A. Se reporter au catalogue général LGB pour des renseignements complémentaires au sujet des blocs d'alimentation pour utilisation à l'intérieur, à l'extérieur et pour les systèmes multitrains.

**Attention !** Après un certain temps, le modèle peut laisser des traces de carbone autour des voies. Cette poussière peut tacher les tapis et autres matériaux. Pensez-y lors de la création de votre réseau. Ernst Paul Lehmann Patentwerk et LGB of America ne sauraient être tenus pour responsables pour quelque dommage que ce soit.

#### **ENTRETIEN**

Entretien par l'acheteur

Niveau 1 débutant

Niveau 2 intermédiaire

Niveau 3 expert

**Attention !** Un entretien inadéquat rendra la garantie nulle. Un service de qualité est offert par le revendeur autorisé, vous pouvez aussi entrer en contact avec un centre d'entretien LGB (voir **Centres d'entretien autorisés**)

#### **Lubrification 1**

Les articulations des bielles d'accouplement doivent être lubrifiées de temps à autre avec une goutte d'huile d'entretien LGB. (50019)

#### **Nettoyage 1**

Nettoyer l'extérieur du modèle à l'aide d'eau et d'un détergent léger. Ne pas immerger la locomotive dans l'eau.

**Attention !** Ce modèle est équipé d'un système d'effets

sonores électronique. Ne pas asperger d'eau les haut-parleurs.

**Remplacement des ampoules 1**  
Lanterne : Sortir le logement de la lanterne. Sortir la douille du logement et retirer l'ampoule. Mettre une ampoule neuve et remonter le tout.

**Remplacement du générateur de fumée 2**

- Enlever le couvercle de sécurité de la cheminée.
- Utiliser des pinces ou des pincettes pour extraire le vieux générateur de fumée de la cheminée (fig 2).
- Couper les fils du vieux générateur de fumée et les raccorder au nouveau générateur (fig 3).
- Isoler les connexions électriques et enfoncer le nouveau générateur de fumée dans la cheminée.
- Remonter le tout.

**Remplacement du pneu de traction 2**

- À l'aide d'un petit tournevis à lame droite, sortir avec précaution le pneu de la gorge de la roue.
- À l'aide d'un petit tournevis à lame droite, placer avec précaution le pneu neuf dans la gorge de la roue.
- S'assurer que le pneu de traction est bien assis dans la gorge de la roue.

#### Pièces de rechange

50010 Liquide fumigène dégraissant  
50019 Huile d'entretien  
51020 Pâte lubrifiante  
55020 Décodeur pour système multitrain  
55026 Câble d'interface pour décodeur SMT  
62204 Moteur universel, avec arbre long  
63120 Balais montés, 14 mm, 16 mm, 8 unités  
63218 Patins capteurs standard, 2 unités  
65853 Générateur de fumée, 5 V  
68511 Ampoules enfichables, claires, 5 V, 10 unités  
69184 Pneus de traction, 46, 5 mm, 10 unités

#### CENTRES D'ENTRETIEN AUTORISÉS

Un manque d'entretien rendra la garantie et non avenue. Pour un service après-vente de qualité, entrer en contact avec votre distributeur autorisé ou l'un des centres d'entretien ci-dessous :

**Ernst Paul Lehmann Patentwerk**  
Service – Abteilung  
Saganer Strasse 1-5  
D-90475 Nuremberg  
ALLEMAGNE  
Téléphone (0911) 83707 0  
Fax : (0911) 83770

**LGB of America**  
6444 Nancy Ridge Drive  
San Diego CA 92121  
États-Unis  
Téléphone (858) 535-9387  
Fax : (858) 535-1091  
L'expéditeur est responsable des frais d'expédition, de l'assurance et des frais de douane.  
Conseil : Pour des renseignements au sujet des centres d'entretien LGB dans le monde, consulter le site web à [www.lgb.de](http://www.lgb.de).

**ATTENTION !** Ce modèle n'est pas pour les enfants au-dessous de 8 ans. Ce modèle comporte des petites pièces, des parties pointues et des pièces mobiles. Les bielles d'entraînement de la locomotive peuvent pincer et coincer. Consulter l'emballage et les instructions.

LGB, LEHMANN et le logo LEHMANN TOYTRAIN sont des marques déposées de Ernst Lehmann Patentwerk, Nuremberg, Allemagne et sont la propriété de leurs détenteurs. Les produits et spécifications sont sujets à modifications sans préavis. © 2000 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.

Für drinnen und draussen - For indoors and outdoors

**Achtung!**

**Verpackung und Betriebsanleitung aufbewahren!**

**Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet, modellbedingt besteht Quetsch- und Klemmgefahr durch Antriebsgestänge der Lok.**

**Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen.**

**Attention!**

**Save the supplied instructions and packaging!**

**This product is not for children under 8 years of age. It has moving parts that can pinch and bind.**

**This product is not for children under 8 years of age. This product has small parts, sharp parts and moving parts.**

**Attention!**

**Veillez conserver l'emballage et le mode d'emploi!**

**Ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans. L'emballage de la locomotive peut pincer les doigts de jeunes enfants.**

**Non convient pas aux enfants de moins de 8 ans. Présence de petits éléments susceptibles d'être avalés.**

**Attenzione!**

**Conservare l'imballo e le istruzioni per l'uso!**

**Non adatto a bambini di età inferiore agli 8 anni poiché vi è possibilità a pericolo di schiacciamento delle dita quando il treno è in funzione.**

**Non adatto a bambini di età inferiore agli 8 anni in quanto le strutture presentano spigoli vivi e punte acuminate.**

**Atención!**

**Guardar el carton de embalaje y las Instrucciones para el uso!**

**No adecuado para niños menores de 8 años. Según el modelo, existe el peligro de sufrir contusiones o de cogerse los dedos a causa del varillaje de accionamiento de la locomotora.**

**No adecuado para niños menores de 8 años, debido a cantos y puntas peligrosas condicionadas por la función o el modelo.**

**Attentie!**

**Verpakking en gebruiksaanwijzing bewaren!**

**Niet geschikt voor kinderen onder de 8 jaar omdat deze loc aandrijfstangen bezit waaraan kinderen zich kunnen bezeren.**

**Niet geschikt voor kinderen onder de 8 jaar omdat dit model functionele scherpe kanten en punten bezit.**

Änderungen der technischen Ausführungen vorbehalten.

We reserve the right to make technical alterations without prior notice.

Modifications de constructions réservées.

8.869110.131

1.25 0200 PF

**ERNST PAUL LEHMANN  
PATENTWERK**

Saganer Str. 1-5 · D-90475 Nürnberg

